



*Dutch
Hidden Gems*

*Henk Badings
Jan Koetsier*

DANA ZEMTSOV

VIOLA

ANNA FEDOROVA

PHION ORCHESTRA

SHIZUO Z KUWAHARA

MENU

TRACKLIST

ENGLISH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

DEUTSCH



Henk Badings (1907-1987)

VIOLA CONCERTO

- | | | |
|----------|--------------------|-------|
| 1 | I. QUASI LENTO | 11'51 |
| 2 | II. ADAGIO | 6'27 |
| 3 | III. ALLEGRO MOLTO | 5'30 |

*Arne Werkman (*1960)*

- | | | |
|----------|---------------------------------------|------|
| 4 | PAVANE FOR VIOLA AND STRING ORCHESTRA | 5'25 |
|----------|---------------------------------------|------|

Jan Koetsier (1911-2006)

CONCERTINO FOR VIOLA AND ORCHESTRA

- | | | |
|----------|-----------------------------|------|
| 5 | I. ALLEGRO ENERGICO | 3'37 |
| 6 | II. ANDANTE CANTABILE | 4'33 |
| 7 | III. LENTO QUASI RECITATIVO | 4'38 |

Henk Badings

SONATE FOR VIOLA AND PIANO

- | | | |
|-----------|-------------|------|
| 8 | I. ALLEGRO | 8'42 |
| 9 | II. LARGO | 6'06 |
| 10 | III. VIVACE | 5'13 |

Henriette Bosmans (1895-1952)

- | | | |
|-----------|-----------------|------|
| 11 | ARIETTA – LARGO | 2'58 |
|-----------|-----------------|------|

TOTAL TIME: 65'10

DANA ZEMTSOV Viola

ANNA FEDOROVA Piano

PHION, ORCHESTRA OF GELDERLAND & OVERIJSEL

SHIZUO Z KUWAHARA Conductor

As a violist, a big mission in my professional life is to disprove the general misconception that the repertoire written for my instrument is limited. There is still so much that has not yet been played or recorded, so much to be explored or reinterpreted. It is such an interesting journey to evaluate the worth of a forgotten or lost work (as the Koetsier Viola Concerto and Badings Sonata for Viola & Piano) because at such a stage, the willingness of the artist to search and to discover what is in the pages is just as important as what might later be considered to be the objective worth of the piece. It is in this spirit of discovery and excitement that I would like to present this new album to my fellow violists, music lovers, and all those who are curious and eager for musical surprises. This album is also a homage to the Netherlands, a country which I love dearly, which has offered me so many possibilities and where I always feel welcome and at home.

Through this project, which took shape during the Covid lockdown, I was astonished and deeply touched by the generosity and goodwill of wonderful people who were ready to support, help, give time and thought to it. I will always treasure the memory of this process and the people without whom its result would not have been possible. I am deeply grateful to Otto Tausk for proposing the project to the PHION Orchestra, and to Mikhail Zemtsov, without whom I might not have found the Viola Concerto by Jan Koetsier. Thank you from the bottom of my heart to the fantastic PHION orchestra, Shizuo Z Kuwahara & my dear friend Anna Fedorova for the wonderful time spent together, digging into these new works. Thank you to Marco Borggreve for this cover photograph and an unforgettable photoshoot, full of interesting conversations and inspiring ideas. Thank you to wonderful pianist Gerard Boeters who spent hours with me working on these 'unfamiliar' pieces until they became my own. And thank you to my beloved Mikhail Kugel who always knows, through his unique perspective and experience, how to find the magical and unexpected aspects in music. Finally, a huge thank you to all the friends and supporters who made the project possible, including the SENA Foundation & board of the ZEMTSOV Foundation and Mr. Coen van Beuningen. Special thanks to OSO Couture who designed my outfit on the cover. Finally, I am eternally grateful to Jared Sacks, Lydi Groenewegen, Floor van der Holst, & the whole family of Channel Classics for everything and always!!

DANA ZEMTSOV

Dutch Hidden Gems

This CD programme is a wonderful little treasure chest overflowing with musical gems for the viola, all composed in Holland in the twentieth century. Even more delightful is the thought that these pieces and their four composers abide in the twilight of Dutch musical life and seldom if ever come to the attention of soloists and orchestras. The great foreign composers of standard repertoire such as Beethoven, Brahms and Tchaikovsky continue to throw such an immense shadow that truly great Dutch figures such as Matthijs Vermeulen, Willem Pijper and Henk Badings have fallen into oblivion and have largely remained there. It is therefore a token of great courage and idealism to stand up for this very special, fascinating, compelling, pithy, brilliant and well-written repertoire which 'sells' so laboriously in our country. What is more, these pieces spotlight a beautiful solo instrument – the viola – which is not exactly seen as the prima donna of the stage, and which usually occupies a modest place as a middle voice in the orchestra or string quartet. And this despite the fact that the instrument is the oldest member of the violin family and its sound is closest to the human voice. It was not without reason that Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart, Joseph Haydn, Niccolò Paganini, Felix Mendelssohn and Benjamin Britten were so fond, in ensembles, of playing the viola, which was not the 'main' instrument of any of them. Not to mention composers like Antonín Dvořák and Paul Hindemith, who were also professional viola players.

A modern language in a classical form

Two hidden Dutch gems for the viola on this CD issued from the pen of Henk Badings (1907-1987), one of the most prominent and versatile Dutch composers of the twentieth century. Apart from a brief period of study with Willem Pijper, as a composer he was an autodidact. He wrote no less than 700 works in almost all genres and for almost all conceivable ensembles, from full-scale symphony orchestra to wind band music: 15 symphonies, 48 concertos, 140 chamber works, 20 choral works with orchestra, 60 pieces for a capella choir, 25 songs, one oratorio, ten ballets and six operas. Henk Badings usually employed the traditional octatonic scale rather than the 12-note scale, and he wrote 31-note music and electronic works. In that sense he was a renewer, though he retained the traditional classical forms, based his modern language on German romanticism, and was a skilled contrapuntist. Badings has been compared with Paul Hindemith, who considered himself a Baroque craftsman who had said farewell to romanticism, but Badings remained close to romantic expression, however dissonant some of his music may have sounded from the 1930s on.

Concerning his *Viola Concerto*, Henk Badings had the following to say: 'The first movement has a slow introduction in which the solo part reveals vague contours of the melodic material of the concerto. The fast main movement has a musically playful main theme and a lyrical subsidiary theme. In the subsidiary theme the 12-note temperament makes way for the finer interval patterns of the 31-note temperament. This melody develops into triplet motifs, which go beyond the perception boundary of micro-intervals. At that point the 12-note temperament returns unnoticed. Towards the end of the first movement the main theme, transformed through interval enlargement, occurs in the solo part in counterpoint against a transformation of the second theme in the string orchestra.'

The second movement, Adagio, has a tripartite ABA-form. After introductory flageolet motifs the solo part presents the main theme in the nasal timbre of the viola's A-string, accompanied only by the second violins and violas. The entry of the cellos and double basses marks the beginning of the middle section. The return of the main theme is heard in double stopping on the low strings of the solo part. Its dark colour dominates until the coda. The final movement, Allegro molto, is a playful Rondo, characterised mainly by a polymetric combination of 2/4 and 3/8 time. The rondo theme, for example, introduces 3/8 time against 2/4 in part of the accompaniment. 2/4 time dominates in the first subsidiary theme, which is treated contrapuntally and is marked by many appoggiaturas. 3/8 time dominates in the fanfare-like second subsidiary theme, high on the E-string. A third subsidiary theme, on pizzicato violins, is in 2/4 time. In this play of combinations of themes and time signatures the solo viola remains in the foreground.'

The virtuosic, expressive, occasionally dramatic but also playful *Viola Sonata*, written fourteen years earlier, follows the classical tradition in terms of its three-movement form and phrase structure, as is usually the case in Badings. The melodic lines, harmony and rhythm lend momentum to the musical discourse, which in the entire sonata seems to arise from a single germ cell to unite the three movements in a cyclic whole, as is also often the case in Franz Liszt, César Franck and Willem Pijper. The two instruments are treated as equal partners in a march-like and often dissonant first movement, a slow and sad second movement with almost Baroque melodic embellishments, and an exuberant finale in triple time.

A stately 'old' dance in a contemporary guise

In his *Pavane for viola and string orchestra*, Arne Werkman (*1960) likewise brings together tradition and modernity in a fascinating manner. The composer

was born in The Hague but grew up in Geneva and in France, and he studied at the conservatory and university of Geneva. In the early 1990s he pursued his composition studies with Tristan Keuris at the Utrecht Conservatory. He became known through his music for the opening of the Dutch parliamentary season and for his *Alice in Wonderland* (after Lewis Carroll), which was premiered by Emmy Verhey and the Camerata Antonio Lucio. In his *Pavane for viola and string orchestra* Arne Werkman turned his contemporary mind to the pavane, a stately Baroque court dance, filling its 'traditional' form with modern content. The motion of the ancient dance is recognisable through its motoric movement, but the harmony gives away the composer of today.

A composer between two cultures

Although Jan Koetsier is described as a Dutch composer, he spent most of his life in Germany, where in 1940 he composed the *Concertino for viola and orchestra opus 21*, and thereafter most of his other music. He moved with his parents to Berlin in 1913, where from 1927-1934 he studied piano, orchestral conducting and composition, and became a conductor in Lübeck and Berlin. In 1942 he was appointed second conductor under Willem Mengelberg with the Amsterdam Concertgebouw Orchestra, which frequently performed his music. After brief positions with the Residentie Orchestra and the conservatory of The Hague, Jan Koetsier once again moved to Germany, where until 1966 he conducted the Bavarian Radio Symphony Orchestra alongside Eugen Jochum and Rafael Kubelik, and taught orchestral conducting from 1966-1976 at the Hochschule für Musik in Munich, where he died in 2006. The fact that Koetsier was influenced primarily by Paul Hindemith and the late romantic composers Richard Strauss and Gustav Mahler is clearly evident in this compelling and brilliantly orchestrated *Concertino*.

A romantic gem from Amsterdam

The CD ends with the *Arietta for viola and piano* by the Amsterdam composer Henriëtte Bosmans (1895-1952). She was the daughter of Henri Bosmans, solo cellist with the Concertgebouw Orchestra until 1896, and Sara Benedicts, piano teacher at the Amsterdam Conservatory and Henriëtte's teacher. Her father had performed Edvard Grieg's Cello Sonata with the composer, and her mother had played piano duets with Johannes Brahms. In addition to performing as a pianist, Henriëtte Bosmans composed, initially in a romantic style, which she subsequently abandoned under influence of Willem Pijper, who was for some years her teacher, her neighbour in Amsterdam and, until his death in 1947, a close friend. But the *Arietta for viola and piano*, dating from 1917, still breathes the spirit of romanticism and is really a sort of Song without Words, a modest character piece with distant echoes of César Franck's Violin Sonata.

CLEMENS ROMIJN

DANA ZEMTSOV

Winner of numerous competitions and developing an outstanding career, Dana Zemtsov is one of the most promising international viola soloists of her generation. Highlights include Dana's performance of the Bartók Viola Concerto in Tallinn, two concerts of Mozart's Concertante in the Main Hall of the Concertgebouw Amsterdam with the Netherlands Philharmonic Orchestra, playing chamber music with Janine Jansen and Martin Fröst at the Utrecht Chamber Music Festival, and a recital in Carnegie Hall, New York. In 2016 Dana was invited to join the 43rd International Viola Congress as a Guest of Honor together with renowned violists such as Ettore Causa, Bruno Giuranna and Tabea Zimmermann. In 2012 she signed an exclusive record deal with Channel Classics Records. Four critically acclaimed albums have been released so far: *Enigma* (2014), *Romantic Metamorphoses* (2015), *Essentia* (2018), and *Silhouettes* (2020).

Dana is 1st Prize laureate of several competitions in Luxembourg, Italy, Austria, Germany, Portugal and The Netherlands. In 2010 she won the Dutch competition 'Evening of the Young Musician', became the 'Young Musician of the Year' and represented The Netherlands at the 'Eurovision Young Musicians Competition' in Vienna. She has also been awarded the prestigious Anton Kersjesprijs 2014 and has been invited to perform at the celebration of the 25th anniversary of the Kersjesfonds in the big hall of the Concertgebouw Amsterdam.

Dana is regularly appearing on the most important international stages, such as the Royal Concertgebouw Amsterdam, TivoliVredenburg Utrecht, St. Petersburg Philharmonic Hall and Carnegie Hall New York.

As a soloist, Dana performs with the Netherlands Philharmonic Orchestra, Sinfonia Rotterdam, Lake Forest Symphony Orchestra, Stuttgarter Philharmoniker, Bergische Symphoniker, St. Michael String Orchestra, Arnhem Philharmonic and Estonian National Symphony Orchestra, collaborating with conductors such as Conrad van Alphen, Daniel Raiskin, Fabio Mechetti, Otto Tausk and Leif Segerstam.

Dana was born in 1992 in Mexico City. At the age of five she received her first music lessons from her grandmother and from her parents, both viola players (Mikhail Zemtsov and Julia Dinerstein). She studied at the Conservatory of Maastricht with the famous viola virtuoso Michael Kugel.

ANNA FEDOROVA

Anna Fedorova is one of the world's premier pianists. From an early age, she demonstrated an innate musical maturity and astounding technical abilities. Her live recording of Rachmaninoff's 2nd Concerto has more than 30 million views on Youtube and is highly acclaimed by critics and world renowned musicians. She regularly performs at the world's most prestigious concert halls such as the Amsterdam Concertgebouw, New York Carnegie Hall, Palacio de Bellas Artes in Mexico City, Tonhalle Zürich, Théâtre des Champs-Élysées, Bunka Kaikan in Tokyo and many others.

As a piano concerto soloist, Anna has performed with the Philharmonia Orchestra, Royal Philharmonic, Tokyo Symphony, Yomiuri Orchestra, Russian National Orchestra, Utah Symphony, Dallas Symphony, Hong Kong Philharmonic, the Netherlands Philharmonic, and many



others. Called the ‘house pianist’ (*Telegraph*) of the Concertgebouw, Anna has performed there more than 30 times as well as in numerous online and televised appearances. Anna is currently artist-in-residence at the Haarlem Philharmonie in the Netherlands. She is a regular guest at leading music festivals such as the Annecy Music Festival, Menuhin Festival in Gstaad (Switzerland), Ravinia Festival in USA and the Louis Vuitton Foundation in Paris.

Anna graduated from the Lysenko School of Music in Kyiv with Borys Fedorov and the Accademia Pianistica in Imola, Italy with Leonid Margarius. She received her master’s degree and artist diploma at the Royal College of Music in London under the guidance of Norma Fisher.

SHIZUO Z KUWAHARA

The First Prize winner of the prestigious Georg Solti International Conductors’ Competition in Frankfurt, Germany, Shizuo Z Kuwahara is a principal guest conductor of The Mariinsky Theatre, Russia. His conducting career ascended rapidly after winning the Solti Competition, leading to conducting invitations from Rundfunk-Sinfonieorchester Saarbrücken, Polish Chamber Orchestra, l’Orchestre Philharmonique de Nice, and Frankfurter Museumorchester. With the invitation from Valery Gergiev, Kuwahara made a sensational debut at The Mariinsky Theatre with the production of Verdi’s *La Traviata* in 2018, which resulted in a long term relationship with the company. He was immediately invited back to conduct Tchaikovsky’s *Eugene Onegin*, Puccini’s *Tosca*, Verdi’s *Macbeth* and several orchestral programs. He has recently made a debut with The

Mariinsky Ballet Company, conducting the premiere production of Ravel's *Daphnis et Chloé*. This season, he is scheduled to conduct Bizet's *Carmen*, Puccini's *Turandot* and several other opera, ballet and orchestral productions.

A Japanese-American residing in Amsterdam, Netherlands, Mr. Kuwahara has led performances throughout Europe, North & South America, and Asia, including performances with Frankfurter Museumorchester, the Philadelphia Orchestra, Baltimore Symphony, Buffalo Philharmonic, Seattle Symphony, Orquesta Sinfonica de Salta, Japan Philharmonic, Tokyo Symphony Orchestra, Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Osaka Philharmonic Orchestra, Denmark National Symphony Orchestra, and Wrocław Philharmonic. He was also an assistant and cover conductor with the Boston Symphony Orchestra, Baltimore Symphony and Orchestre de Paris. This season, he will make a debut with Filarmonica de Stat Sibiu and Opera Braşov in Romania.

PHION, ORCHESTRA OF GELDERLAND & OVERIJSEL

The aim of Phion, the Dutch philharmonic orchestra of the provinces of Gelderland and Overijssel, is to be of significance to as many people as possible through the performance of live symphonic music. Under its chief conductor Otto Tausk, the orchestra brings a wide range of musical programmes to its audiences, aspiring to be both innovative and surprising. The orchestra enters into collaborations with other parties both within and outside its own discipline, which allows it to tell the story of classical music in many different ways. This may be through large symphonic work of the very best quality, surprising new

classical formats or pioneering crossovers.

By not only working with cultural partners but also providing coaching to the amateur sector, accompanying the Nederlandse Reisopera and various choirs, and working on music education and talent development, Phion plays an active role in society in Gelderland, Overijssel and far beyond. As such, it is proud to be a part of the cultural network of these two Dutch provinces.

Phion, Orchestra of Gelderland & Overijssel, is the product of a merger in 2019 between The Arnhem Philharmonic Orchestra and the Netherlands Symphony Orchestra. The Arnhem Philharmonic Orchestra has roots dating back to 1889. Over recent decades, the orchestra was led by chief conductors Roberto Benzi, Lawrence Renes, Martin Sieghart and Antonello Manacorda. Under conductors including Martin Sieghart and Antonello Manacorda, it recorded several CDs with works by Mahler, Schubert and Brahms, among other composers.

The Netherlands Symphony Orchestra's history goes back to 1933. In the 1990s, while under the baton of chief conductor Jaap van Zweden, the orchestra underwent significant development. Van Zweden's successor, Jan Willem de Vriend, was at the orchestra's helm for 10 years, during which time its CD recordings included all of Beethoven's and Mendelssohn's symphonies. Ed Spanjaard led the orchestra until it merged with The Arnhem Philharmonic Orchestra.

With effect from the 2020-2021 season, the new organisation's name is Phion, Orchestra of Gelderland & Overijssel, with Otto Tausk as Chief Conductor. Otto Tausk is also Music Director of the Vancouver Symphony Orchestra and Artistic Advisor to the Vancouver Symphony

Als altviolist is een van de grote missies in mijn professionele leven het rechtzetten van de algemene misvatting dat het repertoire voor mijn instrument beperkt is. Er is nog altijd heel veel dat niet gespeeld of opgenomen is, heel veel dat we moeten uitproberen of opnieuw interpreteren. Het is een bijzonder interessante onderneming om de waarde van een vergeten of verloren werk te evalueren (zoals het Concert voor altviool van Koetsier en de Sonate voor altviool en piano van Badings), want op dat punt is de bereidheid van de muzikant om te zoeken en ontdekken wat er in de pagina's verborgen zit even belangrijk als wat later kan worden beschouwd als de objectieve waarde van het stuk. In die prikkelende sfeer van ontdekking wil ik dit nieuwe album voorstellen aan mijn mede-altviolisten, muziekliefhebbers en iedereen die benieuwd en op zoek is naar muzikale verrassingen. Dit album is ook een eerbetoon aan Nederland, een land waar ik zielsveel van hou, dat me veel mogelijkheden heeft geboden en waar ik me altijd welkom en thuis voel.

Bij dit project, dat vorm gekregen heeft tijdens de coronalockdown, ben ik verrast en diep ontroerd door de vrijgevigheid en behulpzaamheid van de fantastische mensen die klaarstonden om het project te ondersteunen en er tijd en energie in te steken. Ik zal mijn herinneringen aan dit proces, en de mensen zonder wie het resultaat niet mogelijk was geweest, voor altijd koesteren. Heel veel dank aan Otto Tausk, die het project heeft voorgesteld aan het Phion-orkest, en aan Mikhail Zemtsov, zonder wie ik het Concert voor altviool van Jan Koetsier misschien niet gevonden zou hebben. Dank uit de grond van mijn hart aan het fantastische Phion-orkest, Shizuo Z Kuwahara en mijn goede vriendin Anna Fedorova voor de mooie momenten die we beleefd hebben terwijl we deze nieuwe werken onder de loep namen. Dank aan Marco Borggreve voor de coverfoto en de onvergetelijke fotoshoot vol interessante gesprekken en inspirerende ideeën. Dank aan de geweldige pianist Gerard Boeters, die urenlang met mij aan deze 'niet vertrouwde' stukken heeft gewerkt tot ik ze me eigen had gemaakt. En dank aan de ongelooflijke Michael Kugel, die vanuit zijn unieke perspectief en ervaring altijd weet hoe hij het magische en onverwachte aspect van muziek kan vinden. Verder mijn hartelijke dank aan alle vrienden en aanhangers die dit project mogelijk hebben gemaakt, onder meer de Senastichting, het bestuur van de Zemtsov-stichting en de heer Coen van Beuningen. Mijn dank gaat uit naar OSO Couture, die mijn kledij voor de foto heeft ontworpen, evenals naar de Dutch Viola Society. Ten slotte mijn eeuwige dank aan Jared Sacks, Lydi Groenewegen, Floor van der Holst en de hele familie van Channel Classics voor alles!

DANA ZEMTSOV

Nederlandse verborgen juwelen

Dit cd-programma is een heerlijk schatkistje met klinkende kostbaarheden voor altviool van Nederlandse bodem uit de twintigste eeuw. Nog heerlijker is het omdat de hier opgenomen werken van de vier componisten in het Nederlandse muzikleven in een schemergebied verkeren en zelden of nooit op de lessenaars van solisten en orkesten staan. Grote buitenlandse namen van het ijzeren als Beethoven, Brahms en Tsjajkovski werpen nog steeds zo'n immense schaduw dat werkelijk grote Nederlandse toondichters als Matthijs Vermeulen, Willem Pijper en Henk Badings in vergetelheid zijn geraakt en dat nog steeds grotendeels blijven. Het getuigt daarom van grote moed en idealisme om een lans te breken voor dit bijzondere, boeiende, meeslepene, pittige, briljante en goed geschreven repertoire dat zich in ons land maar moeilijk laat 'verkopen'. Daarbij staat een prachtig solo-instrument centraal dat ook niet geldt als de prima donna van de podia, de altviool, maar dat meestal een bescheiden plaats inneemt als middenstem in het orkest of strijkkwartet. En dat terwijl het instrument nota bene het oudste lid is van de vioolfamilie en qua klank het dichtst staat bij de menselijke stem. Niet voor niets speelden Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart, Joseph Haydn, Niccolò Paganini, Felix Mendelssohn en Benjamin Britten in ensembles zo graag altviool, terwijl ze van huis uit eigenlijk andere instrumenten bespeelden. Om nog maar te zwijgen van de componisten die tegelijk professionele altisten waren, zoals Antonín Dvořák en Paul Hindemith.

Moderne taal in klassiek vorm

Twee verborgen Nederlandse juwelen voor altviool op deze cd vloeiden uit de pen van Henk Badings (1907-1987), een van de belangrijkste en veelzijdigste Nederlandse componisten van de twintigste eeuw. Hij was zo goed als autodidact als componist, al studeerde hij korte tijd bij Willem Pijper. Maar liefst 700

werken liet hij na, in vrijwel alle genres en voor alle denkbare bezettingen, van groot symfonie-orkest tot harmonie- en fanfaremuziek: 15 symfonieën, 48 concerten, 140 kamermuziekwerken, 20 koorwerken met orkest, 60 a capella-koren, 25 liederen, 1 oratorium, 10 balletten en 6 opera's. Henk Badings hanteerde veelal de octotonische (achttoonse) in plaats van de twaalftoons-toonladder, schreef 31-toonsmuziek en elektronische muziek. In die zin was hij een vernieuwer, al hield hij vast aan de traditionele klassieke vormen en bouwde hij in zijn moderne toontaal voort op de Duitse romantiek en was hij een bekwaam contrapunticus. Badings is wel vergeleken met Paul Hindemith, die zichzelf beschouwde als een Barokke ambachtsman die de romantiek vaarwel had gezegd, maar bij Badings bleef de romantische expressie dichtbij, hoe dissonant zijn werken al vanaf de jaren 1930 ook konden klinken.

Zijn *Altvioolconcert* lichtte Henk Badings als volgt toe: 'Het eerste deel heeft een langzame inleiding, waarin de solopartij in vage contouren het melodische materiaal van het concert aanduidt. Het snelle hoofddeel heeft een muzikantesk hoofdthema en een lyrisch neventhema. In het neventhema gaat de twaalftoonstemming over in de fijnere intervalschakeringen van de eenendertigtoonstemming. Deze melodie ontwikkelt zich tot triolenfiguren, die de perceptiegrens voor micro-intervallen overschrijden. Daar vindt ongemerkt de terugkeer tot de twaalftoonstemming plaats. Tegen het slot van het eerste deel wordt het door intervalvergroting getransformeerd hoofdthema in de solo-partij gecontrapunteerd tegen een transformatie van het tweede thema in het strijkorkest. Het tweede deel, Adagio, heeft een driedelige vorm: ABA. Na inleidende flageoletfiguren brengt de solopartij de hoofdmelodie in het nasale timbre van de altviool-A-snaar, slechts begeleid door tweede violen en alten. De inzet van violoncellen en bassen leidt de middenepisode in. De terugkeer van de hoofdmelodie ligt in dubbelgrepen op de lage snaren van de solopartij. De donkere kleur hiervan blijft tot het Coda domineren. Het laatste deel, Allegro molto, is een speels Rondo, vooral gekarakteriseerd door

een polymetrische combinatie van 2/4 en 3/8 maat. Het Rondothema brengt bijvoorbeeld de 3/8 maat tegen een 2/4 in een deel van de begeleiding. In het contrapuntisch verwerkte, door veel voorstellen gekenmerkte, eerste neventhema overweegt de 2/4 maat. In het hoog op de E-snaar van de violen fanfaronerende tweede neventhema overweegt de 3/8 maat. Een in vioolpizzicati klinkend derde neventhema heeft 2/4 maat. In dit spel van combinaties van thema's en metra staat de solo-altviool steeds op de voorgrond.'

De virtuoze, expressieve, hier en daar dramatische maar ook speelse *Altviool-sonate* van veertien jaar eerder volgt de klassieke opzet in drie delen en ook qua zinsbouw, zoals meestal bij Badings. Daarbij geven de melodie, de harmonie en het ritme de richting aan van het muzikale betoog, dat in de hele sonate gebouwd lijkt op één kiemcel die drie delen verbindt tot een cyclisch geheel, zoals ook vaak bij Franz Liszt, César Franck en Willem Pijper. De twee instrumenten zijn behandeld als gelijkwaardige partners in een marsachtig veelal dissonant eerste deel, een langzaam droef tweede deel met haast barokke melodische omspelingen, en een uitgelaten finale in driedelige maat.

Statige 'oude' dans in een hedendaagse jas

Ook Arne Werkman (*1960) brengt in zijn *Pavane voor altviool en strijkorkest* traditie en moderniteit op boeiende wijze bij elkaar. De in Den Haag geboren componist groeide op in Genève en in Frankrijk, en genoot zijn opleiding aan het conservatorium en de universiteit van Genève. Begin jaren 1990 zette hij zijn compositiestudie voort bij Tristan Keuris aan het Utrechts Conservatorium. Hij werd bekend door zijn muziek voor Prinsjesdag, en zijn *Alice in Wonderland* naar het boek van Lewis Carroll, in première gebracht door Emmy Verhey en Camerata Antonio Lucio. In zijn *Pavane voor altviool en strijkorkest* heeft Arne Werkman zijn hedendaagse licht laten schijnen op de statige barokke hofdans pavane en die 'traditionele' vorm gevuld met een moderne inhoud. Aan de motoriek is nog de gang van de aloude Pavane te herkennen, maar de samenklanken verraden de componist van onze tijd.

Componist tussen twee culturen

Jan Koetsier wordt wel een Nederlandse componist genoemd, maar hij bracht het grootste deel van zijn leven door in Duitsland, waar hij in 1940 het *Concertino voor altviool en orkest opus 21* componeerde, en later ook de meeste andere van zijn werken. Hij verhuisde met zijn ouders naar Berlijn in 1913, studeerde daar van 1927 tot 1934 piano, orkestdirectie en compositie en werd dirigent in Lübeck en Berlijn. In 1942 werd hij tweede dirigent onder Willem Mengelberg bij het Amsterdamse Concertgebouworkest, dat veelvuldig muziek van hem uitvoerde. Na korte posten bij het Residentie Orkest en het Conservatorium in Den Haag toog Jan Koetsier in 1950 weer naar Duitsland waar hij tot 1966 dirigent was van het Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks naast Eugen Jochum en Rafael Kubelik, en van 1966 tot 1976 professor in orkestdirectie was aan de Hochschule für Musik in München, waar hij in 2006 overleed. Dat Jan Koetsier vooral beïnvloed werd Paul Hindemith en door de laatromantische componisten Richard Strauss en Gustav Mahler is ook in dit effectief geschreven en briljant georkestreerde *Concertino* goed te horen.

Een romantisch kleinood uit Amsterdam

De cd klinkt uit met de *Arietta voor altviool en piano* van de Amsterdamse componiste Henriëtte Bosmans (1895-1952). Zij was de dochter van Henri Bosmans, tot 1896 solocellist van het Concertgebouw Orkest, en Sara Benedicts, pianodocente aan het Amsterdams conservatorium en ook Henriëttes lerares. Haar vader had nog met Edvard Grieg diens Cellosonate uitgevoerd en haar moeder had met Johannes Brahms vierhandig piano gespeeld. Naast optredens als pianiste componeerde Henriëtte Bosmans aanvankelijk in romantische stijl, totdat ze die achter zich liet onder invloed van Willem Pijper, enige jaren haar leraar, haar buurman in Amsterdam en tot Pijpers dood in 1947 een goede vriend. Maar de *Arietta voor altviool en piano* uit 1917 was nog in de geest van de romantiek, een soort Lied ohne Worte, een bescheiden voordrachtstuk met verre echo's van César Francks Vioolsonate.

DANA ZEMTSOV

Dana Zemtsov heeft al verschillende wedstrijden gewonnen en maakt op een uitzonderlijke manier carrière. Ze is een van de meest veelbelovende internationale solisten voor altviool van haar generatie. Enkele hoogtepunten in Dana's carrière zijn het Concert voor altviool van Bartók in Tallinn, twee concerten van de Concertante van Mozart in de Grote Zaal van het Concertgebouw Amsterdam met het Nederlands Philharmonisch Orkest, een kamermuziekconcert met Janine Jansen en Martin Fröst op het Internationaal Kamermuziekfestival Utrecht en een recital in Carnegie Hall, New York. In 2016 heeft Dana als eregast deelgenomen aan het 43ste International Viola Congress, samen met beroemde altviolisten zoals Ettore Causa, Bruno Giuranna en Tabea Zimmermann. In 2012 tekende ze een exclusief platencontract met Channel Classics Records. Tot dusver zijn er vier hooggewaardeerde albums verschenen: 'Enigma' (2014), 'Romantic Metamorphoses' (2015), 'Essentia' (2018) en 'Silhouettes' (2020).

Dana is de laureaat van verschillende wedstrijden in Luxemburg, Italië, Oostenrijk, Duitsland, Portugal en Nederland. In 2010 won ze de Nederlandse wedstrijd 'De Avond van de Jonge Musicus', werd ze 'Jonge Musicus van het Jaar' en vertegenwoordigde ze Nederland op de competitie 'Eurovision Young Musicians' in Wenen. Ze heeft in 2014 ook de prestigieuze Anton Kersjesprijs in ontvangst genomen en werd gevraagd om op te treden voor de vijfentwintigste jubileumviering van het Kersjesfonds in de Grote Zaal van het Concertgebouw Amsterdam. Dana is regelmatig te zien op de voornaamste internationale podia, zoals het Koninklijk Concertgebouw Amsterdam, TivoliVredenburg Utrecht, Saint Petersburg Music Hall en Carnegie Hall New York.

Dana treedt op als solist met het Nederlands Philharmonisch Orkest, Sinfonia Rotterdam, Lake Forest Symphony Orchestra, Stuttgarter Philharmoniker, Bergische Symphoniker, St. Michael String Orchestra, Phion, Orkest van Gelderland & Overijssel en het Estonian National Symphony Orchestra. Ze werkt samen met dirigenten als Conrad van Alphen, Daniel Raiskin, Fabio Mechetti, Otto Tausk en Leif Segerstam. Dana is in 1992 geboren in Mexico-Stad. Als vijfjarige kreeg ze haar eerste muzieklessen van haar grootmoeder en haar ouders, allebei altviolisten (Mikhail Zemtsov en Julia Dinerstein). Ze heeft aan het Conservatorium van Maastricht gestudeerd met altvioolvirtuoos Michael Kugel.

ANNA FEDOROVA

Anna Fedorova behoort tot de allerbeste pianisten ter wereld. Van jongs af aan gaf ze blijk van een aangeboren muzikale rijpheid en verbazingwekkende technische capaciteiten. Haar live opname van Pianoconcert nr. 2 van Rachmaninov is meer dan 30 miljoen keer bekeken op YouTube en heeft enthousiaste kritieken gekregen van recensenten en wereldberoemde musici. Ze treedt regelmatig op in de meest prestigieuze concertzalen ter wereld, zoals het Concertgebouw Amsterdam, New York Carnegie Hall, Palacio de Bellas Artes in Mexico-Stad, Zürich Tonhalle, Théâtre des Champs-Élysées in Parijs, Bunka Kaikan in Tokio en andere zalen.

Als pianosolist voor orkesten heeft Anna opgetreden met Philharmonia Orchestra, Royal Philharmonic, Tokio Symfonieorkest, Yomiuri Symfonieorkest, het Russisch Nationaal Orkest, Utah Symphony, Dallas Sym-



phony, Hongkong Filharmonieorkest, het Nederlands Philharmonisch Orkest en vele anderen. Als ‘huispianist’ van het Concertgebouw (dixit *The Telegraph*) heeft Anna er meer dan dertig keer opgetreden, bovenop verschillende verschijningen online en in televisie-uitzendingen. Anna is momenteel artist in residence bij Philharmonie Haarlem in Nederland. Ze is vaak te gast op toonaangevende muziekfestivals zoals Anecy Music Festival, Menuhin Festival in Gstaad (Zwitserland), Ravinia Festival in de VS en de Louis Vuitton-stichting in Parijs.

Anna is afgestuurd aan de Lysenko-muziekacademie in Kiev onder Borys Fedorov en aan de Accademia Pianistica in Imola, Italië onder Leonid Margarius. Ze heeft een masterdiploma en ‘artistdiploma’ behaald aan de Royal College of Music in Londen onder begeleiding van Norma Fisher.

SHIZUO Z KUWAHARA

Shizuo Z Kuwahara is laureaat van de prestigieuze Georg Solti Internal Conductors’ Competition in Frankfurt, Duitsland, en is vast gastdirigent bij het Mariiinskitheater in Rusland. Zijn carrière als dirigent werd gelanceerd toen hij de Solti Competition won, waarna hij werd gevraagd als dirigent door Rundfunk-Sinfonieorchester Saarbrücken, het Pools Kamerorkest, L’Orchestre Philharmonique de Nice en Frankfurt Museumsorchester. Dankzij de uitnodiging van Valery Gergiev maakte Kuwahara in 2018 een sensationeel debuut in het Mariiinskitheater met een productie van *La Traviata* van Verdi. Dat was het begin van een langdurige samenwerking met het gezelschap. Hij werd meteen opnieuw gevraagd als dirigent voor *Jevgeni Onegin* van Tsjajkovski, *Tosca*

van Puccini, *Macbeth* van Verdi en verschillende orkestprogramma's. Hij heeft recent zijn debuut gemaakt met het Mariinskiballet, waar hij de premièreproductie van *Daphnis en Chloë* van Ravel dirigeert. Dit seizoen is hij geboekt als dirigent voor *Carmen* van Bizet, *Turandot* van Puccini en verschillende andere opera-, ballet- en orkestproducties.

De heer Kuwahara is Japans-Amerikaans en verblijft in Amsterdam. Hij heeft concerten geleid in heel Europa, Noord- en Zuid-Amerika en Azië, onder meer met het Frankfurt Opera en Museumorkest, het Philadelphia Orchestra, Baltimore Symphony, Buffalo Philharmonic, Seattle Symphony, Orquesta Sinfonica de Salta, het Japans Symfonieorkest, Tokio Symfonieorkest, Yomiuri Nippon Symfonieorkest, Osaka Symfonieorkest, het Deens Radio Symfonieorkest en Wrocław Philharmonie. Hij was ook assistent en invaldirigent bij het Boston Symphony Orchestra, Baltimore Symphony en Orchestre de Paris. Dit seizoen maakt hij zijn debuut bij Filarmonica de Stat din Sibiu en Opera Braşov in Roemenië.

PHION, ORKEST VAN GELDERLAND EN OVERIJSSSEL

Phion, het Nederlands filharmonisch orkest van de provincies Gelderland en Overijssel, wil voor zoveel mogelijk mensen van betekenis zijn met live symfonische muziek. Onder leiding van chef-dirigent Otto Tausk stelt het orkest een uitgebreid muzikaal programma voor aan zijn toeschouwers, met als doel innovatief en verrassend uit de hoek te komen. Het orkest gaat samenwerkingen aan met andere partijen, zowel binnen als buiten zijn eigen vakgebied, waardoor ze het verhaal van klassieke muziek op verschillende manieren kunnen vertellen. Dat

gebeurt via grote symfonische werken van topkwaliteit, verrassende nieuwe klassieke formats of baanbrekende combinaties van genres.

Phion werkt niet alleen samen met culturele partners maar geeft ook opleidingen in de amateursector, begeleidt de Nederlandse Reisopera en verschillende koren, en werkt mee aan muziekonderwijs en talentontwikkeling. Zo speelt het orkest een actieve rol in de samenleving in Gelderland, Overijssel en daarbuiten. Ze zijn er trots op deel uit te maken van het cultureel netwerk van die twee Nederlandse provincies. Phion, Orkest van Gelderland en Overijssel, is het resultaat van een fusie van het Gelders Orkest en het Orkest van het Oosten in 2019. Het Gelders Orkest werd in 1889 opgericht. De voorbije decennia werd het orkest geleid door chef-dirigenten Roberto Benzi, Lawrence Renes, Martin Sieghart en Antonello Manacorda. Onder leiding van dirigenten zoals Martin Sieghart en Antonello Manacorda heeft het orkest verschillende cd's opgenomen met werk van componisten als Mahler, Schubert en Brahms. De oprichting van het Orkest van het Oosten dateert van 1933. In de jaren '90 onderging het orkest onder leiding van chef-dirigent Jaap van Zweden verregaande veranderingen. Van Zwedens opvolger, Jan Willem de Vriend, stond tien jaar aan het hoofd van het orkest. In die periode zijn cd's opgenomen met alle symfonieën van Beethoven en Mendelssohn. Ed Spanjaard stond aan het hoofd van het orkest tot het fuseerde met het Gelders Orkest.

Sinds het seizoen 2020-2021 heet de nieuwe organisatie Phion, Orkest van Gelderland en Overijssel, met Otto Tausk als chef-dirigent. Otto Tausk is ook muzikaal directeur van het Vancouver Symphony Orchestra en artistiek adviseur bij de muziekacademie van het Vancouver Symphony Orchestra.

L'une des grandes missions de ma carrière d'altiste consiste à réfuter l'idée reçue selon laquelle le répertoire composé pour mon instrument serait limité. Tant d'œuvres n'ont jamais été jouées ou enregistrées et il en reste tellement à explorer ou réinterpréter. Évaluer la valeur d'une œuvre perdue ou oubliée (comme le Concerto pour alto de Koetsier et la Sonate pour alto et piano de Badings) est un exercice particulièrement intéressant pour un artiste, car à ce stade, sa détermination à chercher et découvrir ce qui se trouve dans les pages est tout aussi importante que ce qui pourrait être considéré plus tard comme la valeur objective de l'œuvre. C'est dans cet état d'esprit d'excitation et de découverte que je souhaite présenter ce nouvel album à mes collègues altistes, aux mélomanes et à tous ceux qui sont curieux de nature et avides de surprises musicales.

Cet album est aussi un hommage aux Pays-Bas, un pays cher à mon cœur, qui m'ont ouvert tant de perspectives et où je me sens toujours accueillie et comme chez moi.

Tout au long de ce projet, qui a pris forme pendant le confinement, j'ai été étonnée et profondément touchée par la générosité et la bonne volonté de personnes formidables, qui étaient prêtes à le soutenir, à y réfléchir, à y consacrer du temps et à apporter leur aide. Je garderai toujours précieusement en mémoire le souvenir de ce processus et des personnes sans qui il eut été impossible d'atteindre ce résultat.

Je suis profondément reconnaissante envers Otto Tausk, qui a proposé ce projet à l'orchestre PHION, et envers Mikhail Zemtsov, sans qui je n'aurais peut-être jamais découvert le Concerto pour alto de Jan Koetsier. Merci du fond du cœur au formidable orchestre PHION, à Shizuo Z Kuwahara et à ma chère amie Anna Fedorova pour les merveilleux moments passés ensemble à explorer ces nouvelles œuvres. Merci à Marco Borggreve pour le visuel de la couverture et l'inoubliable séance de photographie, riche en conversations intéressantes et idées inspirantes. Merci au merveilleux pianiste Gerard Boeters, qui a passé des heures à travailler avec moi sur ces œuvres « méconnues », jusqu'à ce qu'elles deviennent miennes. Merci à mon cher ami Mikhail Kugel, dont l'expérience et le point de vue uniques permettent toujours de déceler le caractère magique et inattendu de la musique. Un immense merci à tous les amis et sponsors qui ont rendu ce projet possible, notamment la Fondation SENA et le conseil d'administration de la Fondation ZEMTSOV et M. Coen van Beuningen. Merci à OSO Couture, qui a dessiné ma tenue pour la photo. Merci à la Dutch Viola Society. Et enfin, je suis éternellement reconnaissante envers Jared Sacks, Lydi Groenewegen, Floor van der Holst et toute la famille de Channel Classics, pour tout et à jamais !

Des joyaux néerlandais méconnus

Ce programme de disque constitue un délicieux petit trésor constitué de précieux objets sonores néerlandais du vingtième siècle pour alto. Et lorsque l'on sait que les œuvres enregistrées ici, reléguées dans un coin obscur de la vie musicale néerlandaise, ne se trouvent que rarement ou jamais sur les pupitres des solistes et des orchestres, il semble d'autant plus délicieux. De grands noms étrangers du répertoire très courant comme Beethoven, Brahms et Tchaïkovski sont encore tellement omniprésents que de véritablement grands compositeurs néerlandais comme Matthijs Vermeulen, Willem Pijper et Henk Badings sont tombés dans l'oubli et y restent encore en grande partie. Il faut donc beaucoup de courage et d'idéalisme pour prendre la défense de ce répertoire très particulier, captivant, entraînant, relevé, brillant, bien écrit, répertoire difficile à « vendre » aux Pays-Bas. Un magnifique instrument soliste tient en outre ici une position centrale, l'alto. Cet instrument n'est pas considéré comme la prima donna des podia et tient en général la place modeste de voix centrale dans l'orchestre ou le quatuor à cordes. Pourtant, c'est le membre le plus ancien de la famille des violons et c'est celui qui au niveau de sa sonorité se situe le plus proche de la voix humaine. Ce n'est pas un hasard si Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart, Joseph Haydn, Niccolò Paganini, Félix Mendelssohn et Benjamin Britten jouaient si volontiers l'alto dans les ensembles, même si leur instrument principal n'était pas celui-ci. N'oublions pas non plus les compositeurs qui étaient parallèlement altistes professionnels comme Antonín Dvořák et Paul Hindemith.

Un langage moderne dans une forme classique

Deux pièces du programme enregistré ici, joyaux méconnus pour alto du répertoire néerlandais, sont de la plume d'Henk Badings (1907-1987), l'un des compositeurs

néerlandais les plus importants et les plus universels du vingtième siècle. Comme compositeur, Henk Badings était quasiment autodidacte même s'il a brièvement étudié auprès de Willem Pijper. Il a légué à la postérité pas moins de 700 œuvres, dans presque tous les genres et pour tous les effectifs possibles et imaginables, allant du grand orchestre symphonique à la musique pour harmonie et pour fanfare : 15 symphonies, 48 concertos, 140 œuvres de musique de chambre, 20 œuvres chorales avec orchestre, 60 pièces pour chœur a capella, 25 lieder, 1 oratorio, 10 ballets et 6 opéras. Henk Badings a beaucoup utilisé la gamme de huit sons au lieu de la gamme de douze sons. Il a également composé de la musique utilisant l'échelle de 31 notes et de la musique électronique. Dans ce sens, il a été un innovateur, même s'il est resté attaché aux formes classiques traditionnelles, même s'il a construit son langage musical moderne sur le romantisme allemand et était un contrapuntiste habile. Henk Badings est en effet comparé à Paul Hindemith et ce dernier se considérait lui-même comme un artisan baroque qui avait dit adieu au romantisme. L'expression romantique est toutefois restée proche d'Henk Badings, aussi dissonantes que pussent être ses œuvres dès les années 1930.

Henk Badings a commenté son *Concerto pour alto* de la manière suivante : « Le premier mouvement a une introduction lente dans laquelle la partie solo annonce en vagues contours le matériau mélodique du concerto. Le mouvement principal rapide fait entendre un thème principal frivole et un thème secondaire lyrique. Dans le thème secondaire, l'échelle de douze sons laisse place aux plus fines nuances de l'échelle à trente et un sons. Cette mélodie se développe en motifs en triolets qui dépassent la limite de perception des micro-intervalles. C'est là qu'imperceptiblement a lieu le retour à l'échelle de douze sons. Vers la fin du premier mouvement, le thème principal transformé par agrandissement d'intervalles est entendu dans la partie soliste, accompagné en contrepoint par une transformation du thème secondaire énoncée par l'orchestre à cordes.

Le deuxième mouvement, Adagio, est de forme ternaire ABA. Après des motifs introductifs en flageolets, le soliste fait entendre la mélodie principale en exploitant

le timbre nasal de la corde de *la* de l'alto, seulement accompagné par les seconds violons et les altos. L'entrée des violoncelles et des basses conduit à l'épisode central. Dans la partie soliste, le retour de la mélodie principale est entendu dans un passage en doubles cordes joué sur les cordes graves. Ce timbre sombre continue de dominer le discours jusque dans la Coda.

Le dernier mouvement, *Allegro moto*, est un Rondo ludique, principalement caractérisé par une combinaison polymétrique de mesures à 2/4 et à 3/8. Le thème du Rondo fait par exemple entendre une mesure à 3/8 en même temps qu'une mesure à 2/4 dans une partie de l'accompagnement. Dans le premier thème secondaire traité de manière contrapuntique et caractérisé par de nombreuses appoggiatures, la mesure à 2/4 prédomine. Dans le deuxième thème secondaire fanfaronnant joué dans l'aigu sur la corde de *mi* des violons, la mesure à 3/8 prédomine. Et un troisième thème secondaire entendu dans les pizzicati des violons est de mesure à 2/4. Dans ce jeu de combinaisons de thèmes et de mètres, l'alto soliste reste au premier plan. »

La *Sonate pour alto* est une pièce virtuose, expressive, ci et là dramatique mais aussi ludique. Comme le plus souvent chez Badings, cette pièce composée quatorze ans plus tôt suit le concept formel classique tant au niveau de la construction des phrases que de la structure en trois mouvements. La mélodie, l'harmonie et le rythme donnent ici la direction à l'exposé musical qui dans toute la sonate semble être construit à partir d'une seule cellule. Cette dernière relie les trois mouvements en un ensemble cyclique, comme c'est aussi souvent le cas chez Franz Liszt, César Franck et Willem Pijper. Dans un premier mouvement aux allures de marche, le plus souvent dissonant, les deux instruments sont traités comme des partenaires d'importance égale. Un deuxième mouvement triste fait ensuite entendre des tournures mélodiques presque baroques, puis laisse la place à un finale exubérant de mesure à trois temps.

Une danse « ancienne » solennelle dans un habit contemporain

Dans sa *Pavane pour alto et orchestre à cordes*, Arne Werkman (*1960) allie également tradition et modernité de manière captivante. Né à La Haye, ce dernier a grandi en Suisse et en France avant de faire des études au conservatoire et à l'université de Genève. Au début des années 1990, il a poursuivi ses études de composition auprès de Tristan Keuris au Conservatoire d'Utrecht. Il est notamment devenu connu grâce à la musique qu'il a composée pour le Prinsjesdag, et son Alice aux pays des merveilles d'après le livre de Lewis Carroll créé par Emmy Verhey et Camerata Antonio Lucio. Dans sa *Pavane pour alto et orchestre à cordes* Arne Werkman a apporté un éclairage contemporain à l'ancienne danse de cour baroque et donné à la forme « traditionnelle » un contenu moderne. Dans son rythme, on retrouve l'allure de l'ancienne Pavane, mais les harmonies trahissent le compositeur de notre temps.

Un compositeur entre deux cultures

Considéré comme un compositeur néerlandais, Jan Koetsier a toutefois passé une grande partie de sa vie en Allemagne. C'est là qu'en 1940 il a composé son *Concertino pour alto et orchestre opus 21*, puis la plus grande partie de ses autres œuvres. En 1913, il a déménagé avec ses parents à Berlin. De 1927 à 1934, il y a étudié le piano, la direction d'orchestre et la composition. Il a alors commencé à exercer une activité de chef d'orchestre à Lübeck et à Berlin. En 1942, il est devenu second chef de l'Orchestre du Concertgebouw d'Amsterdam aux côtés de Willem Mengelberg et cet orchestre a fréquemment interprété ses œuvres. Après avoir assuré brièvement à La Haye des fonctions pour l'Orchestre de la Résidence et le Conservatoire, Jan Koetsier est retourné en 1950 en Allemagne où il a été jusqu'en 1966 chef d'orchestre de l'Orchestre Symphonique de la Radio Bavaroise auprès d'Eugen Jochum et Rafael Kubelik, puis de 1966 à 1976 professeur de direction d'orchestre à la Hochschule für Musik de Munich où il est décédé en 2006. Dans son *Concertino* brillamment orchestré, à l'écriture efficace, on entend clairement que Jan Koetsier a été surtout influencé par Paul Hindemith et par deux compositeurs de la fin de l'époque romantique, Richard Strauss et Gustav Mahler.

Une petite ode romantique amstellodamoise

Le disque termine avec l'*Ariette pour alto et piano* d'Henriëtte Bosmans (1895-1952), compositrice amstellodamoise. Elle est née d'Henri Bosmans, jusqu'en 1896 violoncelliste solo de l'Orchestre du Concertgebouw, et de Sara Benedicts, professeur de piano au conservatoire d'Amsterdam – également professeur d'Henriëtte. Son père a interprété avec Edvard Grieg sa sonate pour violoncelle et sa mère a joué à quatre mains avec Johannes Brahms. Parallèlement à son activité de pianiste, Henriëtte Bosmans a tout d'abord commencé à composer dans le style romantique avant de le délaisser sous l'influence de Willem Pijper - qui a été son professeur pendant quelques années, son voisin à Amsterdam, et jusqu'à son décès en 1947 un ami proche. Son *Ariette pour alto et piano* de 1917 est encore composée dans l'esprit du romantisme. C'est une sorte de Lied ohne Worte, modeste pièce dans laquelle résonne de lointains échos de la sonate pour violon de César Franck.

CLEMENS ROMIJN

DANA ZEMTSOV

Lauréate de nombreux concours et menant une carrière exceptionnelle, Dana Zemtsov est l'une des altistes solistes internationales les plus prometteuses de sa génération. Parmi les faits marquants, citons son interprétation du Concerto pour alto de Bartók à Tallinn, deux représentations de la Symphonie concertante de Mozart dans la grande salle du Concertgebouw d'Amsterdam avec l'Orchestre philharmonique des Pays-Bas, les concerts de musique de chambre avec Janine Jansen et Martin Fröst au Festival de musique de chambre d'Utrecht, et un récital au Carnegie Hall de New York. En 2016, Dana Zemtsov a été invitée au 43e Congrès international de l'alto en tant qu'hôte d'honneur aux côtés d'altistes de renom comme Ettore Causa, Bruno Giuranna et Tabea Zimmermann. En 2012, elle a signé un contrat d'enregistrement exclusif avec Channel Classics Records. Trois albums acclamés par la critique ont été publiés jusqu'à présent : « Enigma » (2014), « Romantic Metamorphoses » (2015) et « Essentia » (2018).

Dana Zemtsov est lauréate du 1er prix de plusieurs concours au Luxembourg, en Italie, en Autriche, en Allemagne, au Portugal et aux Pays-Bas. En 2010, elle a remporté le concours néerlandais « Evening of the Young Musician », a été élue « Jeune musicienne de l'année » et a représenté les Pays-Bas au « Concours Eurovision des jeunes musiciens » à Vienne. Elle a également reçu le prestigieux Anton Kersjesprijs 2014 et a été invitée à se produire lors des célébrations du 25e anniversaire du Kersjesfonds dans la grande salle du Concertgebouw d'Amsterdam. Dana Zemtsov se produit régulièrement sur les plus grandes scènes du monde, comme le Royal Concertgebouw d'Amsterdam, le TivoliVredenburg d'Utrecht, la Philharmonie de Saint-Pétersbourg et le Carnegie Hall de New York.

En tant que soliste, Dana Zemtsov se produit avec l'Orchestre philharmonique des Pays-Bas, le Sinfonia Rotterdam, l'Orchestre symphonique de Lake Forest, l'Orchestre philharmonique de Stuttgart, le Bergische Symphoniker, le St. Michael String Orchestra, l'Orchestre philharmonique d'Arnhem et l'Orchestre symphonique national d'Estonie, et collabore avec des chefs d'orchestre tels que Conrad van Alphen, Daniel Raikin, Fabio Mechetti, Otto Tausk et Leif Segerstam. Née à Mexico City en 1992, Dana Zemtsov commence la musique à l'âge de cinq ans auprès de sa grand-mère et de ses parents, tous deux altistes (Mikhail Zemtsov et Julia Dinerstein). Elle a étudié au conservatoire de Maastricht auprès du célèbre virtuose de alto Michael Kugel.

ANNA FEDOROVA

Anna Fedorova est l'une des meilleures pianistes du monde. Dès son plus jeune âge, elle a fait preuve d'une maturité musicale innée et de capacités techniques étonnantes. Son enregistrement en direct du 2^e concerto de Rachmaninov a été visionné plus de 30 millions de fois sur YouTube et est très apprécié par les critiques et les musiciens de renommée internationale. Elle se produit régulièrement dans les salles de concert les plus prestigieuses du monde, comme le Concertgebouw d'Amsterdam, le Carnegie Hall de New York, le Palacio de Bellas Artes de Mexico, la Tonhalle de Zurich, le Théâtre des Champs-Élysées de Paris, le Bunka Kaikan de Tokyo et bien d'autres.

En tant que pianiste soliste, Anna Fedorova s'est produite avec l'Orchestre Philharmonia, l'Orchestre Philharmonique Royal,

l'Orchestre symphonique de Tokyo, l'Orchestre symphonique Yomiuri du Japon, l'Orchestre national de Russie, l'Orchestre symphonique de l'Utah, l'Orchestre symphonique de Dallas, l'Orchestre philharmonique de Hong Kong, l'Orchestre philharmonique des Pays-Bas et bien d'autres encore. Surnommée « la pianiste maison » du Concertgebouw par le *Telegraph*, Anna Fedorova s'y est produite plus de trente fois, en plus de nombreuses apparitions en ligne et télévisées. Elle est actuellement artiste en résidence à la Philharmonie de Haarlem, aux Pays-Bas. Elle est régulièrement invitée à des festivals de musique de premier plan tels que le Festival de musique d'Annecy, le Festival Menuhin de Gstaad (Suisse), le Festival Ravinia aux États-Unis et la Fondation Louis Vuitton à Paris.

Anna Fedorova est diplômée de l'Académie nationale de musique Lysenko de Kiev auprès de Borys Fedorov et de l'Accademia Pianistica d'Imola, en Italie, auprès de Leonid Margarius. Elle a obtenu sa maîtrise et son diplôme d'artiste au Royal College of Music de Londres sous la direction de Norma Fisher.

SHIZUO Z KUWAHARA

Lauréat du premier prix du prestigieux concours international de direction d'orchestre Sir Georg Solti à Francfort, en Allemagne, Shizuo Z Kuwahara est le principal chef invité du théâtre Mariinsky, en Russie. Sa carrière de chef d'orchestre a connu une rapide ascension après ce prix, ce qui lui a valu d'être invité à diriger le Rundfunk-Sinfonieorchester Saarbrücken, l'Orchestre de chambre polonais, l'Orchestre philharmonique de Nice et l'Orchestre du Musée de

Francfort. À l'invitation de Valery Gergiev, Kuwahara a fait des débuts sensationnels au Théâtre Mariinsky dans La Traviata de Verdi en 2018, dont a découlé une relation à long terme avec la compagnie. Il a en effet été immédiatement invité à revenir pour diriger Eugène Onéguine de Tchaïkovski, Tosca de Puccini, Macbeth de Verdi et plusieurs programmes orchestraux. Dernièrement, il a fait ses débuts avec le Mariinsky Ballet en dirigeant la première production de Daphnis et Chloé de Ravel. Cette saison, il est prévu qu'il dirige Carmen de Bizet, Turandot de Puccini et plusieurs autres opéras, ballets et productions orchestrales.

Américain d'origine japonaise résidant à Amsterdam, aux Pays-Bas, Shizuo Z Kuwahara a dirigé des représentations dans toute l'Europe, l'Amérique du Nord, l'Amérique latine et l'Asie, notamment avec l'Orchestre du musée de Francfort, l'Orchestre de Philadelphie, l'Orchestre symphonique de Baltimore, l'Orchestre philharmonique de Buffalo, l'Orchestre symphonique de Seattle, l'Orchestre symphonique de Salta, l'Orchestre philharmonique du Japon, l'Orchestre symphonique de Tokyo, l'Orchestre symphonique Yomiuri du Japon, l'Orchestre symphonique d'Osaka, l'Orchestre symphonique national du Danemark et l'Orchestre philharmonique de Wrocław. Il a également été assistant et chef d'orchestre remplaçant auprès de l'Orchestre symphonique de Boston, de l'Orchestre symphonique de Baltimore et de l'Orchestre de Paris. Cette saison, il fera ses débuts avec l'Orchestre philharmonique national de Sibiu et l'Opéra Braşov en Roumanie.

PHION, ORCHESTRE DE LA GUELDRE ET DE L'OVERIJSSEL

L'objectif de l'orchestre philharmonique néerlandais Phion de la Gueldre et de l'Overijssel est de plaire à un public aussi large que possible en interprétant de la musique symphonique en direct. Sous la baguette de son chef Otto Tausk, l'orchestre propose un vaste éventail de programmes musicaux, qui se veulent aussi novateurs que surprenants. L'orchestre s'engage dans des collaborations à l'intérieur et à l'extérieur de sa propre discipline pour conter l'histoire de la musique classique de différentes manières, qu'il s'agisse de grandes œuvres symphoniques de qualité, de nouveaux formats classiques surprenants ou d'entrecroisements innovants.

Phion joue un rôle social actif dans les provinces de la Gueldre et de l'Overijssel, mais aussi au-delà, en collaborant avec des partenaires culturels, en encadrant le secteur amateur, en accompagnant le Nederlandse Reisopera et diverses chorales, et en favorisant l'enseignement musical et le développement des talents. À ce titre, il est fier de faire partie du réseau culturel de ces deux provinces néerlandaises.

Phion, Orchestre de la Gueldre et de l'Overijssel est le fruit d'une fusion opérée en 2019 entre l'Orchestre philharmonique d'Arnhem et l'Orchestre symphonique des Pays-Bas. Les racines de l'Orchestre philharmonique d'Arnhem remontent à 1889. Au cours des dernières décennies, l'orchestre a été dirigé par les chefs Roberto Benzi, Lawrence Renes, Martin Sieghart et Antonello Manacorda. Il a enregistré plusieurs CD d'œuvres de Mahler, Schubert et Brahms, notamment, sous la direction de Martin Sieghart et Antonello Manacorda.

L'histoire de l'Orchestre symphonique des Pays-Bas remonte à 1933.

Il a connu un développement important dans les années 1990, sous la baguette du chef d'orchestre Jaap van Zweden. Son successeur, Jan Willem de Vriend, a été à la tête de l'orchestre pendant une période de 10 ans, au cours de laquelle l'orchestre a enregistré toutes les symphonies de Beethoven et Mendelssohn sur CD. L'orchestre a ensuite été dirigé par Ed Spanjaard jusqu'à sa fusion avec l'Orchestre philharmonique d'Arnhem.

À compter de la saison 2020-2021, le nom de la nouvelle entité est Phion, Orchestre de la Gueldre et de l'Overijssel, placé sous la direction d'Otto Tausk comme chef d'orchestre principal. Otto Tausk est également directeur musical de l'Orchestre symphonique de Vancouver et conseiller artistique de l'École de musique de l'Orchestre symphonique de Vancouver.

Als Bratschist betrachte ich es in meinem Berufsleben als eine große Aufgabe, den allgemeinen Irrglauben zu widerlegen, das Repertoire für mein Instrument sei begrenzt. Es gibt noch so viel, was noch nicht gespielt oder aufgenommen wurde, so viel, was erkundet oder neu interpretiert werden kann. Es ist eine interessante Erkundungstour, die Bedeutung eines vergessenen oder verschollenen Werks (wie Koetsiers Violakonzert oder Badings Sonate für Bratsche & Piano) herauszufinden, denn in diesem Stadium ist die Bereitschaft des Künstlers, zu suchen und zu entdecken, was in den Seiten steckt, genauso wichtig wie das, was später als der objektive Wert des Werks gelten mag. Im Geiste dieser Entdeckerfreude und Aufregung möchte ich dieses neue Album meinen Bratschistenkollegen, Musikliebhabern und all denjenigen vorstellen, die neugierig und gespannt auf musikalische Überraschungen sind. Das Album ist außerdem eine Hommage an die Niederlande, ein Land, dem ich mich tief verbunden fühle, das mir so viele Möglichkeiten geboten hat und wo ich mich immer willkommen und zuhause fühle.

Während dieses Projekts, das während des COVID-Lockdowns Gestalt angenommen hat, wurde ich von der Großzügigkeit und dem Wohlwollen wundervoller Menschen überrascht und tief gerührt, die bereit waren zu unterstützen, zu helfen, Zeit zu investieren und sich mit mir auszutauschen. Ich werde die Erinnerungen an diesen Prozess und an die Menschen, ohne die dieses Ergebnis niemals erreicht worden wäre, für immer dankbar in mir tragen. Otto Tausk bin ich zutiefst dankbar, dass er das Projekt dem PHION Orchester unterbreitet hat, und ich danke Mikhail Zemtsov, ohne den ich das Violakonzert von Jan Koetsier vermutlich nie gefunden hätte. Danke aus tiefstem Herzen dem fantastischen PHION Orchester, Shizuo Kuwahara & meiner lieben Freundin Anna Fedorova für die wunderbare gemeinsame Zeit beim Erforschen dieser neuen Werke. Ich danke Marco Borggreve für das Cover-Foto und ein unvergessliches Fotoshooting voller interessanter Unterhaltungen und inspirierender Ideen. Danke dem wunderbaren Pianisten Gerard Boeters, der mit mir stundenlang an diesen ‚unvertrauten‘ Stücken gearbeitet hat, bis sie mir zu eigen geworden waren. Und danke dem lieben Mikhail Kugel, der mit seiner einzigartigen Sichtweise und Erfahrung immer weiß, wie man das Magische und Unerwartete in der Musik findet. Und schließlich ein großer Dank an alle Freunde und Unterstützer, die dieses Projekt ermöglicht haben, darunter die SENA-Stiftung & Stiftungsrat der ZEMTSOV-Stiftung sowie Mr. Coen van Beuningen. Vielen Dank an OSO Couture, die mein Outfit für das Foto entworfen hat. Vielen Dank an die Dutch Viola Society. Nicht zuletzt bin ich Jared Sacks, Lydi Groenewegen, Floor van der Holst & der ganzen Familie von Channel Classics für alles und alle Zeit dankbar!!

DANA ZEMTSOV

Verborgene niederländische Schätze

Das Programm dieser CD präsentiert niederländische Werke für Bratsche aus dem 20. Jahrhundert. Die Komponisten finden auch im Musikleben ihres Heimatlandes nur wenig Beachtung und gelangen nur selten oder gar nicht auf die Pulte von Solisten und Orchestern, werfen doch große ausländische Namen wie Beethoven, Brahms und Tschaikowsky immer noch so große Schatten, dass herausragende niederländische Tondichter wie Matthijs Vermeulen, Willem Pijper und Henk Badings bis heute in Vergessenheit geraten sind. Es zeugt daher von großem Mut und Idealismus, für diese ausgefallenen, faszinierenden und gut geschriebenen Werke, die nur schwer „an den Mann zu bringen“ sind, eine Lanze zu brechen, und das mit der Bratsche als Soloinstrument, die auch nicht gerade als Primadonna der Podien gilt, sondern meist einen bescheidenen Platz als Mittelstimme im Orchester oder Streichquartett einnimmt – obwohl sie das älteste Mitglied der Geigenfamilie ist und der menschlichen Stimme klanglich am nächsten kommt. Es ist daher auch kein Zufall, dass Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart, Joseph Haydn, Niccolò Paganini, Felix Mendelssohn und Benjamin Britten im Ensemble so gern den Bratschenpart übernahmen, obwohl sie ursprünglich andere Instrumente spielten, ganz zu schweigen von den Komponisten, die professionelle Bratschisten waren, wie Antonín Dvořák und Paul Hindemith.

Moderne Sprache in klassischer Form

Zwei der verborgenen niederländische Schätze auf dieser CD stammen aus der Feder von Henk Badings (1907-1987), einem der bedeutendsten und vielseitigsten niederländischen Komponisten des 20. Jahrhunderts. Obwohl er auch eine Zeitlang bei Willem Pijper studierte, war er als Komponist praktisch Autodidakt. Er hinterließ nicht weniger als 700 Werke in fast allen Gattungen und für alle denkbaren Besetzungen, vom großen Sinfonieorchester bis zur Blasmusik: 15 Sinfonien, 48 Konzerte,

140 Kammermusikwerke, 20 Chorwerke mit Orchester, 60 A-cappella-Chorwerke, 25 Lieder, ein Oratorium, 10 Ballette und 6 Opern. Henk Badings verwendete oft oktonische (achttönige) Reihen statt der zwölftönigen, schrieb 31-tönige und elektronische Musik. In diesem Sinne war er ein Erneuerer, obwohl er an den traditionellen klassischen Formen festhielt, in seiner modernen Tonsprache auf der deutschen Romantik aufbaute und ein geschickter Kontrapunktiker war. Badings wurde mit Paul Hindemith verglichen, der sich selbst als von der Romantik abgekehrten barocken Handwerker beschrieb, allerdings hielt Badings der romantischen Expressivität die Treue, so dissonant seine Werke ab den 1930er Jahren auch klingen mögen.

Henk Badings erklärt sein Bratschenkonzert folgendermaßen: „Der erste Satz hat eine langsame Einleitung, in der die Solostimme in vagen Konturen das melodische Material des Konzerts andeutet. Der schnelle Hauptteil hat ein musikantisches Haupt- und ein lyrisches Seitenthema, in dem die Zwölftönigkeit in die feineren Intervallschattierungen der einunddreißigtönigen Reihe übergeht. Die Melodie entwickelt sich zu triolischen Figuren, die die Wahrnehmungsschwelle für Mikrointervalle überschreiten. Hier folgt unbemerkt die Rückkehr zur Zwölftönigkeit. Gegen Ende des ersten Satzes wird das durch Intervallvergrößerung transformierte Hauptthema in der Solostimme von einem variierten zweiten Thema im Streichorchester kontrapunktiert. Der zweite Satz, Adagio, hat eine dreiteilige ABA-Form. Nach einleitenden Flageolett-Figuren präsentiert die Solostimme die Hauptmelodie im nasalen Timbre der A-Saite, nur begleitet von den zweiten Violinen und Bratschen. Der Einsatz der Celli und Bässe leitet den Mittelteil ein. In Doppelgriffen auf den tiefen Saiten der Solobratsche kehrt die Hauptmelodie zurück; diese dunkle Farbe dominiert bis zur Coda. Der letzte Satz, Allegro molto, ist ein verspieltes Rondo und zeichnet sich durch eine polymetrische Kombination aus 2/4- und 3/8-Takt aus. Das Rondo-Thema

zum Beispiel steht im 3/8-Takt gegen den 2/4-Takt in einem Teil der Begleitung. Im kontrapunktisch verarbeiteten ersten Seitenthema, das durch viele Vorschläge gekennzeichnet ist, überwiegt der 2/4-Takt, im zweiten Seitenthema, fanfarenhaft hoch auf der E-Saite der Violinen, jedoch der 3/8-Takt. Ein drittes Seitenthema, das in Violinpizzicati erklingt, steht im 2/4-Takt. In diesem Spiel der Kombinationen von Themen und Metren steht die Solo-Bratsche immer im Vordergrund.“

Die 14 Jahre früher entstandene virtuose, ausdrucksstarke, hier und da dramatische, aber auch verspielte Bratschensonate hat mit ihrem dreisätzigen Aufbau und in der Phrasierung eine klassische Struktur, wie so oft bei Badings. Melodie, Harmonie und Rhythmus bestimmen die Richtung der musikalischen Auseinandersetzung, die in der gesamten Sonate auf einer einzigen Keimzelle aufzubauen scheint und die drei Sätze zu einem zyklischen Ganzen verbindet, wie es bei Franz Liszt, César Franck und Willem Pijper oft der Fall war. Im marschartigen, oft dissonanten ersten Satz, dem langsamen, melancholischen zweiten Satz mit fast barocken melodischen Umspielungen und dem überschwänglichen Finale im Dreiertakt werden die beiden Instrumente als gleichberechtigte Partner behandelt.

Würdiger alter Tanz in moderner Gestalt

Auch Arne Werkman (*1960) bringt in seiner *Pavane für Bratsche und Streichorchester* Tradition und Moderne auf faszinierende Weise zusammen. Der in Den Haag geborene Komponist wuchs in Genf und Frankreich auf und erhielt seine Ausbildung an der Genfer Musikhochschule und Universität. Anfang der 1990er Jahre setzte er sein Kompositionsstudium bei Tristan Keuris an der Hochschule in Utrecht fort. Bekannt wurde er durch seine Musik zur Verlesung der Thronrede am Prinsjesdag und *Alice im Wunderland* nach Lewis Carroll, das von der Geigerin Emmy Verhey und der Camerata Antonio Lucio uraufgeführt wurde. In der *Pavane für Bratsche und Streichorchester* wirft Arne Werkman ein zeitgenössisches Licht auf den würdevollen höfischen Barocktanz und füllt die traditionelle Form mit modernen Inhalten. In der Motorik sind die Schritte der altehrwürdigen Pavane noch erkennbar, doch die Harmonien verraten den Komponisten unserer Zeit.

Komponist zwischen zwei Kulturen

Jan Koetsier gilt als niederländischer Komponist, verbrachte den Großteil seines Lebens jedoch in Deutschland, wo er 1940 das *Concertino für Viola und Orchester* op. 21 und die meisten seiner anderen Werke schrieb. 1913 zog er mit seinen Eltern nach Berlin, studierte dort von 1927 bis 1934 Klavier, Orchesterleitung und Komposition und wurde Dirigent in Lübeck und Berlin. 1942 wurde er zweiter Dirigent unter Willem Mengelberg beim Amsterdamer Concertgebouw-Orchester, das seine Musik häufig aufführte. Nach kurzen Stationen beim Residentie Orkest und am Konservatorium in Den Haag kehrte Jan Koetsier 1950 nach Deutschland zurück, wo er bis 1966 an der Seite von Eugen Jochum und Rafael Kubelik das Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks dirigierte und von 1966 bis 1976 Professor für Orchesterleitung an der Hochschule für Musik in München war, wo er 2006 starb. Dass Jan Koetsier besonders von Paul Hindemith und den Spätromantikern Richard Strauss und Gustav Mahler beeinflusst wurde, ist auch in diesem wirkungsvollen und brillant instrumentierten *Concertino* zu hören.

Ein romantisches Kleinod aus Amsterdam

Die CD endet mit der *Arietta* für Viola und Klavier der Amsterdamer Komponistin Henriëtte Bosmans (1895-1952). Sie war die Tochter von Henri Bosmans, bis 1896 Solocellist des Concertgebouw-Orchesters, und Sara Benedicts, die Klavier am Amsterdamer Konservatorium unterrichtete und auch Henriëttes Lehrerin war. Ihr Vater hatte zusammen mit Edvard Grieg dessen Cellosonate aufgeführt, ihre Mutter mit Johannes Brahms vierhändig Klavier gespielt. Neben ihrer Tätigkeit als Pianistin komponierte Henriëtte Bosmans, zunächst im romantischen Stil, bis sie diesen unter dem Einfluss von Willem Pijper hinter sich ließ, der einige Jahre lang ihr Lehrer, Nachbar in Amsterdam und bis zu seinem Tod 1947 ein enger Freund war. Doch die *Arietta* aus dem Jahr 1917 atmet noch den Geist der Romantik, sie ist eine Art Lied ohne Worte, ein bescheidenes Vortragsstück mit entfernten Anklängen an César Francks Violinsonate.

DANA ZEMTSOV

Dana Zemtsov gewann zahlreiche Wettbewerbe und verfolgt eine herausragende Karriere als eine der international vielversprechendsten Bratschensolistinnen ihrer Generation. Zu den Höhepunkten gehören Danas Darbietung von Bartóks Bratschenkonzert in Tallinn, zwei Konzerte mit Mozarts Sinfonia concertante im großen Saal des Amsterdamer Concertgebouw mit der Niederländischen Philharmonie, Kammermusik mit Janine Jansen und Martin Fröst beim Kammermusikfestival in Utrecht und ein Konzert in der Carnegie Hall, New York. 2016 wurde Dana als Ehrengast zum 43. International Viola Congress eingeladen, zusammen mit renommierten Bratschist:innen wie Ettore Causa, Bruno Giuranna und Tabea Zimmermann. 2012 unterzeichnete sie einen exklusiven Plattenvertrag mit Channel Classics Records. Bisher erschienen drei von der Kritik hoch gelobte Alben: *Enigma* (2014), *Romantic Metamorphoses* (2015) und *Essentia* (2018).

Dana war erste Preisträgerin bei mehreren Wettbewerben in Luxemburg, Italien, Österreich, Deutschland, Portugal und den Niederlanden. 2010 gewann sie die den niederländischen Wettbewerb *Evening of the Young Musician*, wurde Jungmusikerin des Jahres und vertrat die Niederlande beim *Eurovision Young Musicians Competition* in Wien. Sie wurde außerdem mit dem renommierten Anton Kersjes-Preis 2014 ausgezeichnet und anlässlich der Feier zum 25-jährigen Bestehen des Kersjes Fonds in den großen Saal des Concertgebouw Amsterdam eingeladen.

Dana ist regelmäßig auf den wichtigsten internationalen Bühnen zu sehen, so im Königlichen Concertgebouw Amsterdam, dem

TivoliVredenburg Utrecht, in der St. Petersburg Philharmonic Hall und der Carnegie Hall New York.

Als Solistin tritt Dana mit der Niederländischen Philharmonie, der Sinfonia Rotterdam, dem Lake Forest Symphony Orchestra, den Stuttgarter Philharmonikern, den Bergischen Symphonikern, dem St. Michael String Orchestra, dem Philharmonischen Orchester Arnhem und dem Staatlichen Sinfonieorchester Estland auf und arbeitet mit Dirigenten wie Conrad van Alphen, Daniel Raiskin, Fabio Mechetti, Otto Tausk und Leif Segerstam zusammen.

Dana wurde 1992 in Mexiko City geboren. Im Alter von fünf Jahren erhielt sie ihre ersten Musikstunden von ihrer Großmutter und ihren Eltern, die beide Bratschisten sind (Mikhail Zemtsov und Julia Dinerstein). Sie studierte am Konservatorium von Maastricht bei dem berühmten Bratschenvirtuosen Michael Kugel.

ANNA FEDOROVA

Anna Fedorova ist eine der weltweit führenden Pianistinnen. Schon in jungen Jahren zeigte sie eine große musikalische Reife und erstaunliche technische Fähigkeiten. Ihre Live-Aufnahme von Rachmaninoffs Klavierkonzert Nr. 2 wurde auf YouTube mehr als 30 Millionen Mal aufgerufen und von Musikkritikern und weltbekannten Musikern hoch gelobt. Sie tritt regelmäßig in den renommiertesten Konzertsälen der Welt auf, so im Amsterdamer Concertgebouw, in der Carnegie Hall in New York, dem Palacio de Bellas Artes in Mexico City, in der Tonhalle Zürich, im Theater der Champs Elysées in Paris, dem Bunka Kaikan in Tokio und vielen mehr.

Anna spielte als Orchestersolistin mit dem Philharmonia Orchestra, dem Royal Philharmonic Orchestra, dem Tokyo Symphony Orchestra, dem Yomiuri-Nippon-Sinfonieorchester, dem Russischen Nationalorchester, mit Utah Symphony, Dallas Symphony, dem Hong Kong Philharmonic Orchestra, der Niederländischen Philharmonie und vielen weiteren. Als so genannte ‚Hauspianistin‘ (Telegraph) des Amsterdamer Concertgebouw trat Anna mehr als 30 Mal auf und hatte zudem zahllose Online- und Fernsehauftritte. Anna ist derzeit Artist-in-Residence an der Philharmonie Haarlem in den Niederlanden. Sie ist regelmäßig Gast bei führenden Musikfestivals wie dem *Anncy Music Festival*, dem *Menuhin Festival* in Gstaad (Schweiz), dem *Ravinia Festival* in den USA und der Stiftung Louis Vuitton in Paris. Anna absolvierte das Lysenko-Musiklyzeum in Kiew bei Borys Fedorov und studierte bei Leonid Margarius an der Accademia Pianistica di Imola, Italien. Sie erhielt ihren Master-Abschluss und ihr Künstlerdiplom am Royal College of Music in London als Schülerin von Norma Fisher.

SHIZUO Z KUWAHARA

Shizuo Z Kuwahara, erster Preisträger des renommierten Internationalen Dirigentenwettbewerbs Sir Georg Solti in Frankfurt, Deutschland, ist Erster Gastdirigent am Mariinski-Theater in Russland. Der Gewinn des Solti-Wettbewerbs bedeutete für ihn einen Karriereschub und brachte ihm Einladungen des Rundfunk-Sinfonieorchesters Saarbrücken, des Polnischen Kammerorchesters, der Nizza Philharmoniker und des Frankfurter Opern- und Museumsorchesters ein. Auf Einladung von

Valery Gergiev gab Kuwahara 2018 mit der Aufführung von Verdis *La Traviata* ein aufsehenerregendes Debüt am Mariinski-Theater, was in eine langfristige Zusammenarbeit mit der Kompagnie mündete. Er wurde sofort erneut eingeladen, um Tschaikowskis *Eugen Onegin*, Puccinis *Tosca*, Verdis *Macbeth* und mehrere Orchesterprogramme zu dirigieren. Vor kurzem gab er sein Debüt bei der Mariinski-Ballettkompagnie mit der Premierproduktion von Ravels *Daphnis et Chloé*. In dieser Saison wird er Bizets *Carmen*, Puccinis *Turandot* und mehrere weitere Opern-, Ballett- und Orchesterproduktionen verantworten.

Der in Amsterdam, Niederlande, lebende Japaner-Amerikaner hat in ganz Europa, Nord- & Südamerika und Asien Orchester dirigiert, unter anderem das Frankfurter Opern- und Museumsorchester, das Philadelphia Orchestra, das Baltimore Symphony Orchestra, das Buffalo Philharmonic Orchestra, das Seattle Symphony, das Orquesta Sinfonica de Salta, das Philharmonieorchester Japan, das Tokyo Symphony Orchestra, das Yomiuri-Nippon-Sinfonieorchester, das Philharmonieorchester Osaka, das Dänische Nationale Sinfonieorchester und das Philharmonische Orchester Wrocław. Er war außerdem Assistent und Cover Conductor beim Boston Symphony Orchestra, dem Baltimore Symphony Orchestra und dem Orchestre de Paris. In dieser Saison wird er sein Debüt bei der Filarmonica de Stat din Sibiu und der Opera Braşov in Rumänien geben.

PHION, ORCHESTER VON GELDERLAND & OVERIJSEL

Phion, das niederländische Philharmonieorchester der Provinzen Gelderland und Overijssel, hat sich zum Ziel gesetzt, mit der Darbietung von symphonischer Live-Musik bei möglichst vielen Menschen Anklang zu finden. Unter Leitung des Chefdirigenten Otto Tausk bringt das Orchester seinem Publikum eine große Palette musikalischer Programme zu Gehör, mit dem Anspruch, sowohl innovativ wie auch überraschend zu sein. Das Orchester arbeitet sowohl innerhalb wie auch außerhalb seiner Disziplin mit anderen Partnern zusammen, was ihm ermöglicht, die Geschichte der klassischen Musik auf vielfältige Weise zu erzählen. Sei es durch große symphonische Werke von höchster Qualität, überraschende neue klassische Formate oder bahnbrechende Crossovers.

Da Phion nicht nur mit Partnern aus dem Kulturbereich zusammenarbeitet, sondern auch Coaching im Amateurbereich anbietet, die Niederländische Reiseoper sowie mehrere Chöre begleitet und sich für die Musikausbildung und Talentförderung engagiert, spielt es eine aktive gesellschaftliche Rolle in Gelderland, Overijssel und weit darüber hinaus. Es ist stolz darauf, Teil des kulturellen Netzwerks dieser beiden niederländischen Provinzen zu sein.

Phion, das Orchester von Gelderland und Overijssel, ging 2019 aus einer Fusion des Philharmonischen Orchesters Arnhem mit der Niederländischen Philharmonie hervor. Die Wurzeln des Philharmonischen Orchesters Arnhem reichen bis in das Jahr 1889 zurück. In den letzten Jahrzehnten wurde das Orchester von den Chefdirigenten Roberto Benzi, Lawrence Renes, Martin Sieghart und Antonello Manacorda geleitet. Unter Leitung von u.a. Martin Sieghart

und Antonello Manacorda nahm es mehrere CDs mit Werken von Mahler, Schubert, Brahms und weiteren Komponisten auf.

Die Geschichte der Niederländischen Philharmonie reicht bis ins Jahr 1933 zurück. In den 1990er-Jahren, unter dem Taktstock des Chefdirigenten Jaap van Zweden, machte das Orchester eine wesentliche Entwicklung durch. Van Zwedens Nachfolger, Jan Willem de Vriend, lenkte die Geschicke des Orchesters 10 Jahre lang und verwirklichte in dieser Zeit die Aufnahme sämtlicher Sinfonien von Beethoven and Mendelssohn. Ed Spanjaard schließlich leitete das Orchester bis zum Zusammenschluss mit dem Philharmonischen Orchester Arnhem.

Seit der Spielzeit 2020-2021 firmiert das Orchester unter dem neuen Namen Phion, Orchester von Gelderland & Overijssel, mit Otto Tausk als Chefdirigent. Otto Tausk ist außerdem Musikdirektor des Vancouver Symphony Orchestra und künstlerischer Berater der Vancouver Symphony Orchestra School of Music.



Colophon**Producer, recording engineer, editing, mastering**

Jared Sacks

Assistant engineer

Paul de Vught

Design / Artwork

Valérie Lagarde

Cover Photo

Marco Borggeve

Liner notes

Clemens Romijn, Dana Zemtsov

Translations

Stephen Taylor, Anne Habermann, Clémence Comte

Recording location

Muziekcentrum Enschede, MCO Hilversum

Recording date

March 2021

Jan Koetsier Concerto

Music Published / Licensed by: © Heinrichshofen's Verlag GmbH & Co. KG, Wilhelmshafen / Albersen Verhuur B.V., Den Haag

Henk Badings Concerto

Donemus Publishing B.v. Den Haag

Technical information**Microphones**

Brüel & Kjær 4006, Schoeps

Digital converter

Horus / Merging Technologies (DSD256)

Editing software

Pyramix Workstation / Merging Technologies

Cables*

Van den Hul

PreAmps

Rens Heijnis, custom design

Mastering Room**Speakers**

Grimm LS1

Cables*

Van den Hul

*exclusive use of Van den Hul 3T cables

www.channelclassics.com

AVAILABLE ON nativesd.com, the largest high-resolution download store for DSD Direct Stream Digital (DSD)